

---

**TERRI AGNEW:** Gracias. Buenos días, buenas tardes, buenas noches a todos. Bienvenidos a esta teleconferencia del grupo de LACRALO para el estudio sobre el mercado del DNS en la región de LAC el 18 de octubre a las 23:00 UTC. Contamos con Humberto Carrasco, Aida Noblia, Maritza Agüero, Carlos Vera, Harold Arcos y Alberto Soto. Tenemos disculpas de Silvia Herlein Leite. Del personal contamos con Silvia Vivanco y quien les habla, Terri Agnew. Nuestra intérprete al idioma español en el día de hoy es Sabrina. Les pido por favor que digan su nombre al tomar la palabra para que la intérprete pueda identificarlos correctamente y para las transcripciones. Con esto les cedo la palabra a ustedes nuevamente.

**SILVIA VIVANCO:** Muchas gracias, Terri. Adelante, Maritza.

**MARITZA AGÜERO:** Muchísimas gracias, Terri. Muchísimas gracias, Silvia. Buenas tardes a todos. Vamos a dar inicio a la llamada del día de hoy sobre el grupo de trabajo de DNS marketplace. En el chat he colocado la metodología que vamos a tener para la sesión del día de hoy que básicamente es una sesión introductoria porque el jueves 20 tendríamos una llamada ya más enfocada a realizar el trabajo punto por punto de este estudio. Se ha colocado en el chat, como indicaba, la metodología y la coordinación que vamos a tener para este grupo de trabajo, teniendo en cuenta la fecha del cierre para la presentación de comentarios que es de aquí a exactamente dos semanas, el 1 de noviembre.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

Podríamos proyectar quizá el tema del estudio. Yo les voy a poner aquí en el chat. Estoy colocando aquí el estudio. Quisiera saber en todo caso para empezar de una vez a establecer, este es más general, sobre los aportes de nosotros como participantes a este estudio. Quisiera cederle la palabra a alguno de los participantes para poder empezar a coordinar este grupo de trabajo. Adelante, por favor. Adelante, por favor. Los micrófonos se encuentran abiertos para sus participaciones. Sí, Humberto, por favor, adelante.

HUMBERTO CARRASCO: Quisiera saber si me escuchan.

SILVIA VIVANCO: Sí, Humberto, adelante.

HUMBERTO CARRASCO: ¿Aló? Sí. Bueno, en resumen yo veo que este es un grupo de trabajo que de alguna manera, como lo veo yo, va a tratar de buscar la opinión de LACRALO porque hay otro grupo de trabajo que está formando Carlos Gutiérrez que es un grupo a lo mejor un poco más transversal pero que involucra también... Hay gente también que no solo es de la región sino de otras. De alguna manera tratamos de... a través de LACRALO. En este sentido creo que, si es posible, hay que hacer un esfuerzo de tratar de leer este informe. Como ustedes pueden ver, la fecha de cierre de los comentarios es el 1 de noviembre de 2016. Tenemos que tratar de ver si generamos un comentario, una declaración de LACRALO o, dicho de otra manera, podemos a lo mejor decidir hacer comentarios individuales. Así lo veo yo. Muchas gracias, Maritza.

---

MARITZA AGÜERO: Gracias, Humberto. ¿Alguien más quisiera comentar sobre el estudio, sobre la metodología? ¿Han podido revisar los links que se han encontrado en la wiki de este grupo? Se han posteado, no solamente el estudio sino también la wiki del propio ICANN donde habla sobre el propósito del estudio, la descripción, la explicación. Habla sobre los antecedentes. En todo caso, sería pertinente que también podamos, en caso de que no hayan revisado los documentos, poder establecer cuál va a ser nuestra metodología. Como indica acertadamente Humberto, esto es muy importante para saber si LACRALO como grupo, como bloque realiza los comentarios o de forma individual y luego poder unificarlos. Aida tiene la mano levantada. Por favor, tienes la palabra.

HUMBERTO CARRASCO: No se escucha, Aida.

MARITZA AGÜERO: Aida, no se escucha. Efectivamente, Aida. No se te escucha. En todo caso, si deseas puedes escribir en el chat y leemos tu pregunta. ¿Te parece? O tu comentario.

HAROLD ARCOS: Aló, es Harold. ¿Me escuchan?

ORADOR DESCONOCIDO: Hola, Harold, ¿cómo estás? Perfectamente.

---

HAROLD ARCOS:

Sí. Gracias. Disculpen. Como escribí en el chat, pero no sé si alcanzó a salir, tengo el Internet que va y viene. Ha sido muy difícil mantener la conexión por el Adobe así que estoy por el celular y cada vez que regresa la señal, puedo chequear el Adobe Connect. Quería solicitar la palabra porque me parece importante rescatar la posición que define nuestro presidente Humberto y también aportar y colocar sobre la mesa el hecho de que evidentemente ese estudio ha traído varias informaciones interesantes, sobre todo aquellas cifras que reflejan el hábito de uso de buena parte de Latinoamérica, de nuestra región, lo que denota el tema de contenidos, que somos más consumidores de redes que generadores de contenidos. Ese es un factor, el ser generador de contenidos es un factor clave para poder despertar, desarrollar, interesar en el mercado de DNS. En ese sentido, creo que nuestras observaciones, creo que también van de la mano desde la perspectiva de los usuarios, que trabajamos como lo trabajamos en la región, pues comenzar por un proceso de apropiación del conocimiento que hay en la materia.

Mucho dentro del ámbito de ICANN, se maneja mucho conocimiento en materia de cómo hacer del Internet una herramienta productiva y eso es lo que diferencia a una sociedad que solamente consume Internet de una que pueda aprender a utilizarla como herramienta de producción. Creo que el primer factor ahí, y con esto termino, es el factor de formación. Compartir el conocimiento en aquellos países sobre todo que aún no tienen asociaciones de usuarios. Ese estudio está hecho, ese mapa está dibujado y marcado y podríamos avanzar en paralelo. Estamos buscando nuestro outreach en estos países, generar interés, despertar el interés en materia de la agenda de gobernanza de Internet, aquellos países donde aún no tienen asociaciones de usuarios pues

---

también tomar esa oportunidad que estamos acercándonos a estos países y llevar también profundamente un plan de formación en este tema que ocupa este estudio, del que hay muchísimo que hablar. Eso era lo que quería comentar. Gracias.

CARLOS VERA: Si puedo comentar, por favor.

ORADOR DESCONOCIDO: Sí, adelante, Carlos, por favor.

CARLOS VERA: Gracias. Muchas gracias. Yo quisiera preguntar si me pueden decir cuál es el alcance del trabajo que podemos hacer en el grupo. Es decir, ¿se podrá hacer alguna sugerencia para ampliar el estudio? ¿Solamente un comentario sobre el estudio? ¿Va a haber la posibilidad de hacer algo para futuros estudios o la continuación? Es decir, el alcance del trabajo que podemos hacer ahora va a ser analizar nada más el estudio y ver cómo lo podemos usar o cuál es el alcance que tenemos como grupo.

MARITZA AGÜERO: Muchas gracias, Carlos. Permíteme precisar un tema. El estudio se encuentra abierto para comentarios, no solamente para revisar el contenido sino para hacer aportes. Para hacer aportes hasta el 1 de noviembre. En todo caso, estamos en plazo porque la oportunidad de realizar algún aporte es sustancial al mismo, es ahora. Es por esto que se ha conformado este grupo de trabajo, para que podamos revisar si es que hubiese alguna data o aporte sustantivo por si pudiese que no

---

estuviéramos nosotros de acuerdo con el contenido del mismo. Estamos como grupo de trabajo definiendo los alcances en primer lugar, cómo vamos a manejar esta coordinación. Lamentablemente no tenemos mucho tiempo y por la premura estamos agendando una serie de llamadas para poder estar un poco más empapados del tema, para estar más relacionados y poder emitir una opinión conjunta. Ese es el espíritu de poder formar el grupo y también el espíritu, creo yo, de haberse puesto horarios para que pueda sobre todo esta comunidad pronunciarse. Perdón que continúe. Harold, no sé si te encuentras conectado. Yo he tenido una pregunta. No sé si podría formulártela en este momento.

HAROLD ARCOS: Aló. Sí. Ya activé de nuevo el micrófono. Estoy a la escucha constante de la llamada.

MARITZA AGÜERO: Perfecto, Harold. Una consulta. [inaudible] listas de correo que tú y Vanda formáis parte de un grupo de ALAC para poder realizar los comentarios a este documento. La pregunta es: ¿Ustedes tienen algunas observaciones sustantivas, tienen algunos [inaudible] adicionales que nosotros también podríamos sumarnos a esto? Gracias.

HAROLD ARCOS: Disculpa, necesito confirmar. Bien, ¿me escucha, Maritza?

MARITZA AGÜERO: Perfectamente.

---

HAROLD ARCOS:

Bien. Sí. Sí. Junto con a Vanda estamos realizando una revisión, un estudio más pormenorizado debido a que esta iniciativa obviamente abarca el estudio en Latinoamérica. Se nos pidió avanzar en cómo sintetizar parte del análisis de estos resultados. Ese no es solamente un aspecto, un material que debemos colocar sobre la mesa de este grupo de trabajo, sino que también sería ideal que la región se sume y pueda hacer las interpretaciones e incluso podamos encontrar qué aspectos del estudio no han sido abordados. Algunos de los puntos de los análisis o de las observaciones que se puedan desprender de los resultados, los mencionaban al inicio con respecto a cuál es el uso, cuál es la conciencia de uso que tiene el usuario encuestado con respecto al mercado en la región. ¿Cómo afecta eso? Incluso nosotros como usuarios también tenemos algunos elementos de referencia como el gráfico que veíamos ayer que tiene que ver con el tema del cobro de dominios. Todo esto obviamente impacta, las decisiones que se tomen, en el mercado regional, cuán atractivo o no atractivo pueda ser.

En todo caso, entendemos que debemos avanzar hacia una apropiación de ese conocimiento y por otro lado mejorar las condiciones para que sea un mercado saludable en la región. Sí, lo ideal es avanzar con la expectativa de mayor participación por parte de la región en este análisis que estamos haciendo.

MARITZA AGÜERO:

Gracias, Harold. Adelante, Humberto, por favor.

---

HUMBERTO CARRASCO: Muchas gracias. Me gustaría agregar... No sé si me están escuchando bien.

MARITZA AGÜERO: Sí, sí. Adelante, Humberto.

HUMBERTO CARRASCO: Muchas gracias. También un poco complementar la respuesta de Carlos Vera. Yo estaba leyendo el informe y creo que hay para hacer comentarios. También me gustaría decir que hay ciertas cosas que son bien relevantes para los usuarios de Internet. Como bien lo señaló Alberto Soto, por ejemplo, el tema del precio de los dominios en Latinoamérica es un tema relevante porque hay unos países... Aquí quiero poner el ejemplo de los ccTLD. Hay diferencias que son [inaudible] entre unos países y otros. En ese sentido, me parece que es un tema en el que nosotros también deberíamos poner énfasis. Otro de los énfasis que también deberíamos poner está relacionado a mi juicio con el mercado de los DNS es que en muchos casos hay unos monopolios, monopolios naturales si ustedes quieren, que de alguna manera debemos nosotros como usuarios presionar o tratar de incentivar mecanismos con el objetivo de que se fomente mayor competencia y así también lograr una mayor participación de otros actores, lo que obviamente redundaría en una baja de los... [inaudible]

Perdón. Por último me gustaría señalar que nosotros con [NIC Chile] estamos trabajando en una iniciativa con el objeto de entregar defensa a aquellos usuarios de dominios que están siendo [inaudible]



---

constantemente por titulares marcarios. Eso también se enmarca en la defensa de los usuarios de Internet. A lo mejor podríamos tratar de replicar esas iniciativas a nivel regional. Muchas gracias.

MARITZA AGÜERO: Gracias, Humberto. Adelante, Alberto, por favor.

ALBERTO SOTO: Prefiero que hable Alejandro primero. Voy después. Gracias.

MARITZA AGÜERO: Perfecto. Adelante, Alejandro.

ALEJANDRO PISANTY: Gracias. Muy buenas tardes. Disculpen entrar tarde. Estoy basándome en las últimas palabras que oí y en los que vimos en LACRALO en la reunión mensual ayer. Todos los participantes de esta reunión que veo aquí estuvieron en la de ayer. Mi pregunta a quienes han expuesto el informe y una reflexión que creo que necesitamos hacer todos es cuál es el estado deseable que cada uno piensa y cuál podría ser el consenso. ¿Cuál es el estado deseable del mercado de nombres de dominio en Latinoamérica? En algunos lugares, el hecho de que haya un crecimiento que no es muy rápido, en realidad puede ser una señal buena y no una señal mala.

En muchos de los dominios que están teniendo muy rápido crecimiento, los gTLD actuales más recientemente introducidos, una buena parte del crecimiento se debe a dos fenómenos. Uno, los registros defensivos. Las

---

empresas, marcas, como mencionaba Humberto, etc., registran nombres para evitar que otros los utilicen posiblemente en su detrimento. La otra cosa que están promoviendo mucho los movimientos muy rápidos de adopción de estos nombres es el caso, por ejemplo, con .XYZ, es la especulación e incluso algunas formas de abuso y delito cibernético que hacen registros muy rápidos automatizados de nuevos nombres para hacer difícil de rastrear y bloquear ataques de spam, ataques de phishing, propagaciones de redes de voz. Esto se tiene que ver con el grupo de DNS Abuse, por ejemplo, pero es realmente problemático.

Sí tenemos que preguntarnos cuál es el estado ideal de este mercado. A lo mejor hay varias opiniones divergentes, consensos y disensos, antes de decidir que algo que está pasando en el informe va demasiado lento o demasiado rápido. La otra cosa que se mencionaba ayer, que también la están sufriendo otras ciudades con algunos dominios como .RIO, el caso de .NYC, el dominio que se está utilizando como dominio de ciudad en Nueva York, es que las cuestiones de interés público y de intereses de los usuarios están en algunos casos en una frontera mal definida. Es el caso que reporta, por ejemplo, .NYC es que la ciudad ha tomado para su control o delegación con base en interés público los nombres de los principales barrios. Algo similar se refería ayer para .RIO. Se usaba el ejemplo de Copacabana. Habría que conocer más a fondo este tipo de cosas antes de poder emitir un juicio, recordando además que en ALAC están enfocados ante todo en los intereses de los usuarios. Cuando alguien llega y nos dice: “Les voy a hablar desde el GAC” y al mismo tiempo, la misma organización está promoviendo un evento para intensificar el comercio de nombres de dominio, probablemente no estamos viendo los intereses de los usuarios en esa misma óptica. Por lo

---

tanto, también creo que necesitamos hacer más explícitas las posiciones para poderlas debatir. Gracias.

MARITZA AGÜERO: Muchísimas gracias, Alejandro. Muy interesantes tus comentarios. Adelante, Alberto Soto, por favor.

ALBERTO SOTO: Gracias. Coincido con lo que dijo Alejandro y también con lo que había dicho previamente Harold. El tema es que tenemos un problema estructural. Como problema estructural, hay una cierta cantidad de medidas que deben tomarse, algunas simultáneamente, algunas primero que otras, otras que se tienen que hacer después de finalizada una particular. De lo que dijo Alejandro, fíjense que el .NYC, cosa que tiene que ver con eso. Por ejemplo, en Argentina se empezó a cobrar el registro de dominios. Encontramos que había gente que tenía 2.000 relacionados con marcas y derivados de marcas, como para que si el dueño de la marca quisiera comprarlo, fuera a negociar con él. El otro tema que también es parte del tema estructural es la demora de ICANN con ciertos temas importantes que se están tratando en los gTLD. Por ejemplo, .SALUD. Es un registro que debería estar ya en el aire con todas las salvedades. Creo que nosotros tampoco participamos en la definición y en los estudios de eso.

Doy ejemplo muy rápido. Se encontró hace poco tiempo en un estudio, en una investigación que se hizo en toda Europa, una redada en toda Europa con medicamentos falsos donde ya había muerto una gran cantidad de personas. Sin embargo, estaban operando con dominios que

---

no eran .SALUD precisamente pero sí con dominios que habían sido vendidos a quien no correspondía o no habían sido perfectamente definidos. Si nosotros definimos .SALUD perfectamente, fíjense qué cantidad de muertes podrían no haberse tenido.

El tema de costos que ya dije. En nuestra región y en otras regiones, yo participé en una reunión con Olivier y el problema es similar. En países no desarrollados, el problema del costo es similar. Tenemos que ver que el costo hace a que no haya contenido, a que seamos, como dijo alguien, consumidores de red nada más, pero no existe contenido propio. Cuando hay algún dominio que serviría para desarrollar contenidos específicos para nuestra región, tenemos los grandes cazadores, por ejemplo en paraísos fiscales que tienen todo el dinero como para adueñarse perfectamente de esos dominios que servirían para la comunidad. No somos muy particulares en tener este tipo de problemas. Las otras regiones, particularmente África y Asia-Pacífico los tienen. Gracias.

CARLOS VERA: Si es posible...

MARITZA AGÜERO: Adelante, Carlos.

CARLOS VERA: Gracias. Coincido con lo que hablan Alejandro, Humberto y también ahora Alberto. Ayer en [inaudible], ya sobre la última intervención de Alberto, [inaudible] que había algún dominio de algún país como Islas

---

Caimán, me parece que recuerdo, donde se veía como un negocio un poco más boyante en algunos dominios. Hay que recordar que en la misma del .SALUD que acaba de mencionarse hay muchos sitios donde no hay control del tipo de pertenencia. Es un negocio comprar. Esto da lugar a muchas estafas y a muchos problemas. De hecho, nosotros en Brasil tenemos, y ahora en Ecuador, a partir de los Panamá Papers, cantidad de empresas falsas en la misma dirección, con dominios diferentes que han ocasionado que decenas de personas ahora estén en la cárcel por haber usado precisamente en paraísos fiscales o sitios de escaso o nulo control direcciones físicas y virtuales que conllevan a engaño.

La otra cuestión es que no sé si se ha hecho un estudio de los costes. Hacía referencia a Humberto que me tenía que haber leído un poco más el informe porque nosotros por ejemplo en varios dominios que tenemos del [inaudible] local, estamos cambiándonos a dominios en el exterior porque pueden costar desde 2.99 o menos comparado con 10 veces más, casi 30, 35 dólares que cuesta acá, más políticas de renovación, más impuestos, más una serie de cuestiones que encarecen totalmente. La solución en ese caso es comprar donde nos convenga más. El registrador local tendrá que tener políticas para que esto funcione mejor con ellos porque el tema de la identidad local muchas veces ya no está siendo importante como se suponía que era antes.

Una tercera parte sobre la que también quisiera llamar la atención es el estudio sobre el estado actual de las entidades que registran los dominios. Esta fue una historia azarosa venida del caos de Internet y de ICANN en el 98 y 99, donde las universidades, algunos gobiernos, otras empresas, algunos proveedores únicos de Internet se quedaron con el

---

---

negocio de la venta de dominios en los países. Es el caso concreto de Colombia, de Perú, de Ecuador. Los gobiernos después poco a poco empezaron a tomar control, no sé si se puede decir [inaudible] también un estudio del estado del tipo de organización que está manejando y de la delegación que está teniéndose o de las redelegaciones que [inaudible] un cambio reciente [inaudible].

SILVIA VIVANCO:

Carlos, perdón. Perdón por la interrupción. Te ruego me disculpes. Me están informando de que el intérprete no te entiende bien. Por favor, si te puedo pedir que hables un poquito más despacio con algunas pausas para darle tiempo a la interpretación simultánea en inglés, y a todos les mando este mensaje. Tenemos una intérprete que está corriendo para poder seguirles el ritmo de nuestros diferentes acentos de todos nuestros países. Les ruego, por favor, que tomen eso en cuenta. Muchas gracias. Continúa, Carlos.

CARLOS VERA:

Claro que sí. Muchas gracias. Disculpa, se me pasó por un momento que estábamos siendo traducidos simultáneamente. Mencionaba que el otro punto importante es un análisis del estado o de la estructura, del estatus legal, si es una empresa, si es una ONG, si es una entidad de gobierno y maneja los dominios o el registro de dominios. En los países normalmente pequeños más bien hay uno de estos registradores y eso ocasiona este monopolio que a veces no es bueno por un lado. Por otro lado, los gobiernos no tienen a veces mucha información sobre la existencia de esta capacidad. Otros gobiernos han reclamado la capacidad de ser ellos quienes manejen los dominios. Hay una necesidad

---

de tener un estudio. Sería interesante respecto de la evolución de las estructuras de los registradores en los países, especialmente para saber cómo está evolucionando esto. Ya hubo problemas serios, por ejemplo en Colombia, con la intención del [inaudible] inicial de querer vender el .CO por corporation. Entonces el gobierno colombiano, asumió el control o condicionó el control del manejo de dominios. Creo que ese es otro punto que podría también ser interesante de tratar en un estudio de este tipo. Muchas gracias.

MARITZA AGÜERO:

Muchísimas gracias, Carlos. Antes de pasarle la palabra a Alejandro Pisanty, que tiene la mano levantada, me gustaría que regresemos a lo que habíamos comentado como agenda para esta sesión que es organizarnos y coordinar sobre cómo vamos nosotros a emitir comentarios. Recordemos que tenemos una siguiente llamada, de acá a dos días, donde va a estar Carolina Aguerre que nos va a explicar ya más en detalle este tema. Obviamente nosotros ya debimos haber revisado los documentos respectivos. El plazo para comentar cierra de aquí a dos semanas, lo cual no es mucho. Tenemos que definir como grupo de trabajo cuál es la metodología, cómo nos vamos a guiar. Adelante, por favor, Alejandro Pisanty, si es que tenías la mano levantada, o era una mano de la pregunta anterior.

SILVIA VIVANCO:

Maritza, perdón. Un punto más de parte de la intérprete. No hablar tan cerca del micrófono porque el audio sale saturado. Muchas gracias.

---

MARITZA AGÜERO: Muchísimas gracias, Silvia. Gracias por la precisión, Alejandro. En todo caso podríamos regresar al tema de la metodología, de cómo vamos a emitir comentarios, por favor. Queda abierto el micro, considerando que ya tenemos solo 25 minutos para definir sobre cómo vamos a emitir estos comentarios de opinión. Adelante a quien quiera tomar la palabra. Adelante, Alejandro.

ALEJANDRO PISANTY: Yo creo que está faltando un objetivo antes de cualquier otra cosa. Todos nos subimos al grupo de trabajo porque nos interesa la discusión y emitir una opinión pero el objetivo puede ser tan conciso como elaborar una opinión representativa de la región pero el objetivo es del que se va a seguir todo lo demás. Gracias.

MARITZA AGÜERO: Perfecto. En todo caso, consensuemos el objetivo. ¿Están de acuerdo, por favor? Aida Noblia, tienes la palabra, por favor. Adelante, Aida. Aida, no se te escucha.

SILVIA VIVANCO: Aida, no te escuchamos. Me dicen que el micrófono sí está abierto pero no se te escucha. Tal vez es el volumen de tu laptop o si estás por teléfono... Okey. Parece que no podemos escuchar así que Maritza, si quieres continuar.

MARITZA AGÜERO: Sí. Sí. Veo nuevamente la mano levantada de Alejandro. Adelante, Alejandro.



---

ALEJANDRO PISANTY: Perdón. Estoy acostumbrado a otro sistema en el que el moderador baja las manos de quienes ya intervinieron pero vuelvo a lo mismo. Tengamos un objetivo claro o hagamos una pequeña tabla de las opiniones que pueden ser más divergentes. Por ejemplo, yo considero que un driver de los mercados de nombres de dominio es un modelo combinado de especulación y extorsión, y que no debemos promover que el mercado crezca simplemente por crecer, si se va a sumar este tipo de modelo. Puede haber personas que piensen que el mercado debe crecer y que este tipo de consideraciones deben entrar en todo caso en los correctivos y las compliances. La idea de Humberto de hacer una lluvia de ideas no me parece mal, sobre todo si logramos estructurarla en términos de polos opuestos para poder hacer extractos rápidos. Me gustaría mucho oír la opinión de Carlos Gutiérrez a este respecto, o cualquiera que sea la que tenga de los objetivos del grupo. Gracias.

MARITZA AGÜERO: Gracias, Alejandro.

CARLOS GUTIÉRREZ: ¿Aló?

MARITZA AGÜERO: Sí, adelante, Carlos.

---

CARLOS GUTIÉRREZ:                   Disculpa, Alejandro, pero no me pude conectar hasta hace unos pocos minutos. Tuve problemas con el audio. Por lo que entendí de tu pregunta final, la única intención de solicitar esta presentación, que me imagino debe de haber estado muy buena pero yo ya las he oído antes, es que me parece muy importante que de una manera u otra LACRALO, tus comentarios en el periodo de comentarios públicos. Esa es mi única intención. Sean positivos, sean negativos, sea una combinación, sea un contraste, lo que tú quieras. En el non-commercial stakeholder group del GNSO se tomó también esa decisión de que no podemos participar en reuniones de las áreas con mal servicio ni podemos participar en la discusión del uso de los fondos de las subastas sin tener conocimiento de causas. Lo que está pasando en estas regiones es que creemos que ha sido un gran esfuerzo de ICANN comisionar estos estudios. Simplemente mi única intención es que hagamos el esfuerzo antes del 1 de noviembre sobre todo de LACRALO de por lo menos decir si nos gustó o no nos gustó o qué nos gustaría más. Ya con eso yo creo que con eso cumplimos. Creo que es una inversión de ICANN para la región y debemos aprovecharla y expresar una o varias opiniones. Gracias.

MARITZA AGÜERO:                   Gracias, Carlos. Adelante, Harold, por favor.

HAROLD ARCOS:                   ¿Me escuchan, Maritza?

MARITZA AGÜERO:                   Sí, perfectamente.

---

HAROLD ARCOS:

Bien. Sí, rescatando un poco el llamado a que volvamos a la estrategia, a la definición de este working group. Quería plantear en efecto como hemos expuesto varios puntos de vista, cuando hablé del tema de lo que refleja el estudio en materia de que somos más consumidores que generadores de contenido, quería proponer que el objetivo lo redactemos en forma un poco cumpliendo también con lo propuesto por Carlos, en materia de que el objetivo nuestro sería llegar a una expresión de opinión de los integrantes de la región que hemos participado a fin de sugerir posibles nuevas inclusiones de tópicos o mejoras, pero para no calificarlo de mejoras o “peoras”, de algunas otras consideraciones para un estudio futuro o incluso proponer un estudio donde se amplíen nuevos horizontes.

En ese sentido, también quisiera proponer que dividiéramos nuestras propuestas, nuestras conclusiones que deben ser por razones de tiempo galopantes hacia el cierre de los comentarios públicos, dividir las en opinión. En la categoría de opiniones, evidentemente, reflejar un poco los distintos puntos de vista como decía Alejandro. Por otro lado, otra categorización donde pudiera haber comentarios sobre aquellos aspectos que nosotros consideramos, que si bien fue medido un facto, faltó medir otro aspecto de ese mismo tópico y sugerencias, una caracterización que fuera sugerencias donde ya nosotros hacemos señalamientos directos o solicitudes directas, más que señalamientos, sobre qué debiese contener un próximo estudio a fin de ampliar más el espectro.

---

Finalmente, quisiera mantener sobre la mesa de trabajo la perspectiva nuestra como usuarios porque en este tema del mercado, como ya lo hemos expresado varios, rápidamente pudiéramos estar nosotros haciendo análisis para un sector que finalmente no va a repercutir en el usuario, va a seguir colocando al usuario como un consumidor final de todo un esfuerzo que está haciendo una industria a fin de facilitar un conocimiento de un nicho. Finalmente, de esa forma, solo estaremos participando como consumidores aislados y nuestra información sería simplemente un estudio más de mercado para ver cómo está ese nicho el cual debo abordar. Es importante mantener estos aspectos que hemos hablado de caracterizaciones de monopolio, ausencia de información real del instrumento, de la herramienta para el usuario final, no para las empresas que hacen [inaudible] y cuidar siempre esa perspectiva a fin de no estar trabajando simplemente para la mejora de un estudio de mercado de una decisión final que no va a impactar directamente en el usuario. Eso era todo. Gracias.

MARITZA AGÜERO:

Muchísimas gracias, Harold. En todo caso, para ir avanzando con relación al punto que tenemos que abordar en esta reunión, podríamos proponer como tema primero que el grupo de trabajo determine cuáles son los puntos que consideramos que debieran analizarse, completarse o que detectamos [inaudible]. Debíamos proponer también, como indicaba Alejandro, un objetivo del estudio. Todos estos comentarios podrían hacerse a través de la wiki para que todos podamos tener control o podamos acceder y visualizar claramente los comentarios de los demás. No sé qué les parece, por el tema de que está avanzando la

---

hora debemos definir, considerando que vamos a tener una segunda llamada este jueves.

ORADOR DESCONOCIDO: Por favor, bajad los micrófonos. Alguien está oyendo un discurso ahí. Gracias.

SILVIA VIVANCO: Muchas gracias.

CARLOS GUTIÉRREZ: Silvia, si me permites responder. Disculpa. Me parece muy bien. Podemos intercambiar los puntos importantes o la jerarquía o los contrastes. En los próximos dos días yo lo puedo ver con Alejandro y cualquiera que quiera participar, o tomamos a todos los que estuvieron en la llamada de hoy. Podemos arrancar la reunión del jueves con una pequeña hoja donde tenemos esos puntos y aprovechamos la llamada del jueves para empujarla. Yo, los que se han presentado hoy, con mucho gusto participo el jueves otra vez. Mis disculpas otra vez por haber llegado tarde.

MARITZA AGÜERO: Perfecto, Carlos. Entonces partimos de ello. Pedimos, por favor, no sé si les parece, ir posteando los comentarios en la wiki del grupo de trabajo para que cualquier aporte pueda ser visualizado por todos y si tuviéramos algún contenido adicional, también sobre todo [inaudible] si es que formulamos un documento o tenemos una declaración conjunta,

---

no lo sé, dependiendo de lo que nosotros al final arreglemos. Alberto Soto, adelante, tienes la mano levantada.

ALBERTO SOTO:

Sí. También sugiero que se divida, porque hay que hacer un análisis del estudio este y emitir comentarios. Como dijo Humberto, ese es el objetivo general. En particular, yo creo que hay que dividir temáticamente. Se ha mencionado el tema costos. El tema costos, como ya se dijo, tiene dos niveles. Carlos dijo que conviene ir a comprar al extranjero y no en su propio país. Ese es uno. El usuario final tiene exactamente el mismo problema. El otro problema de costos es cuando hay un dominio que puede brindar beneficios a la región y hay un paraíso fiscal, como ya dijimos, que se adueña de ese porque tiene dinero y está muy atento.

El tema costos por un lado. El tema de abusos, el tema de ventas de dominios, Alejandro, yo no los escribí porque lamentablemente no estoy muy cómodo aquí. Alejandro mencionó dos o tres que creo que deberían tenerse en cuenta. Con esa división creo que podemos avanzar muy rápidamente. Gracias.

MARITZA AGÜERO:

Gracias, Alberto. Como puntos, Silvia, por favor, ¿podemos colocar en la wiki cuáles son los puntos relevantes que vamos a abordar? Si es que alguno de los miembros del grupo de trabajo [inaudible] a través de la lista de correo, yo me encargaré de postearlo en la wiki para tener una versión consensuada de todos los comentarios y poder alcanzársela a Carlos Gutiérrez quien gentilmente se ha ofrecido a elaborar el

---

documento, obviamente con los inputs que todos nosotros nos estamos comprometiendo a proporcionarle. En todo caso, para estar obviamente preparados para la llamada del jueves y seguir teniendo más recomendaciones, más comentarios, con relación al objetivo [inaudible] muy acertadamente Humberto.

Tenemos como punto de acción y plazo hasta la siguiente llamada, que es de aquí a dos días. Como action items, entonces Silvia, por favor, anotemos estos temas. ¿Alguien más quiere hacer algún aporte sobre los siguientes puntos? Tenemos que ir avanzando y consolidando. Tenemos solo 10 minutos para cerrar la llamada. Adelante nuevamente. Se encuentran abiertos los micrófonos para opiniones y comentarios. Sí, Aida.

AIDA NOBLIA: Sí, a ver si ahora me pueden escuchar. ¿Hola?

MARITZA AGÜERO: Perfectamente.

AIDA NOBLIA: ¿Me escuchan?

MARITZA AGÜERO: Sí, Aida. Adelante.

---

AIDA NOBLIA:

Sí, estoy absolutamente de acuerdo en que lo primero que hay que fijar es el objetivo. Creo que ya se han determinado una serie de elementos o de puntos. Fijar los objetivos, tener en cuenta, como dijo Harold, el punto de vista de los usuarios, determinar el tema de los costos, que también es importante. Hay una serie de datos que surgen del informe que pueden servir para todo esto y también, en especial, hay uno que se refiere a cómo los usuarios de la región usan más bien las redes, que esa es otra de las cosas que se mencionó pero que está en datos ahí, más bien las redes, y no tienen presente que puede ser otro elemento también el desconocimiento un poco del sistema de nombres de dominio, aparte de los costos. Eso nada más para estar de acuerdo en general con los demás planteos. Gracias.

MARITZA AGÜERO:

Gracias, Aida. En todo caso, estamos colocando los puntos que ya hemos indicado todo con relación al objetivo general que tenemos y que es el que ha sido indicado por Humberto. En todo caso, es nuestro plazo para emitir este breve documento y poder ahondar mucho más después del mismo hasta el día 20, que es este jueves. ¿Alguien más tiene alguna consulta, duda o comentario como para poder ir ya cerrando la llamada? Aida pone en el chat que también faltaría el tema de la capacitación de los usuarios. La idea es poder analizar estos puntos con relación al estudio y determinar en un documento breve cuáles son los documentos que vamos a tener en cuenta para la llamada del jueves y luego poder ir ahondando y profundizando para saber si tenemos algún punto adicional que agregar, una mejora o en todo caso lo dejaríamos para un siguiente estudio como se ha indicado.



---

Es importante que nosotros tengamos en cuenta las variables y los análisis que se han realizado en el estudio para poder emitir una opinión consensuada. Harold Arcos indica en el chat que faltaría incluir el desconocimiento en el registro de DNS y su potencial [inaudible] por parte de los usuarios, que no se refleja, solo se infiere. Esto va a ser tomado en cuenta como parte de los puntos que hemos venido comentando. En todo caso, poder continuar con esta conversación ya en una siguiente llamada, faltando pocos minutos para que termine la teleconferencia. Nuevamente se dejan los micros abiertos para cualquier persona que quisiera intervenir o dar algún aporte ya final. Gracias.

CARLOS GUTIÉRREZ: Maritza, una pregunta. ¿Ya tenemos una hora para la llamada del jueves?

MARITZA AGÜERO: Sí, Carlos. La llamada es a la misma hora. 23:00 UTC.

CARLOS GUTIÉRREZ: Perfecto, muchas gracias.

MARITZA AGÜERO: También comentarles que la participación de Carolina Aguerre está confirmada. En todo caso, si es que no hay más preguntas, comentarios, daríamos por finalizada la llamada con los puntos de acción que estamos conversando y seguiríamos trabajando en la wiki o en la lista de correo, como el grupo lo prefiera, y consolidando todas [inaudible] y ya nos veríamos el jueves 20 a las 23:00 UTC. Si ya no hubiera ninguna consulta

---

o comentario adicional, daríamos por finalizada la llamada. Muchísimas gracias a todos por su participación. Gracias a los intérpretes, al staff. Saludos.

SILVIA VIVANCO: Muchas gracias a todos. Hasta luego.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**